



SUOMI-FINLAND
(FI)

(11) (21) Patenttihakemus - Patentansökan 982162

(51) Kv.lk.6 - Int.kl.6

A 01B 59/041

(22) Hakemispäivä - Ansökningsdag 06.10.1998

(24) Alkupäivä - Löpdag 06.10.1998

(41) Tullut julkiseksi - Blivit offentlig 09.04.1999

(32) (33) (31) Etuoikeus - Prioritet

08.10.1997 DE 19744327 P

**Patentti- ja rekisterihallitus
Patent- och registerstyrelsen**

(71) Hakija - Sökande

1. GKN Walterscheid GmbH, Hauptstrasse 150, 53797 Lohmar, Germany, (DE)

(72) Keksijä - Uppfinnare

1. Adamek, Wolfgang, Hausener Strasse 17, 53797 Lohmar, Germany, (DE)

2. Coenen, Herbert, Vinxeler Strasse 74, 53639 Königswinter, Germany, (DE)

3. Vollmer, Jürgen, Lübecker Strasse 4, 53797 Lohmar, Germany, (DE)

(74) Asiamies - Ombud: Berggren Oy Ab, Jaakonkatu 3 A, 00100 Helsinki

(54) Keksinnön nimitys - Uppfinningens benämning

**Laite traktorin vetovarsien stabiloimiseksi
Anordning för stabilisering av dragstängerna i en traktor**

(57) Tiivistelmä - Sammandrag

Keksintö koskee laitetta traktorin kummankin vetovarren (1) stabiloimiseksi. Vetovarsia (1) voidaan käyttää hydraulisen voimavarren (9) avulla. Niihin liittyy kulloinkin sivurajoitin (6), jolla on yksipuolisesti vaikuttava hydraulikkasyylinteri (7) stabilointia ja vastaavasti kiinnipitämistä varten. Esivalintaventtiilin (12) ja ohjausventtiilin (13) kautta hydraulikkasyylinterit (7) voidaan johtojen kannalta yhteenkytkeä voimavarteen (9), tai niihin voidaan erikseen vaikuttaa toisen painelähteen (P2) avulla, niin että voimavarren (9) käytöstä riippumatta molemmat vetovarret (1) voidaan keskittää keskelle hydraulikkasyylinterien (7) avulla.

Uppfinningen avser en anordning för stabilisering av de båda dragstängerna (1) i en traktor. Dragstängerna (1) kan drivas med en hydraulisk kraftarm (9). Till dem hör en sidosträva (6) med en ensidigt verkande hydraulikcylinder (7) för stabilisering respektive fasthållning. Via en förvalsventil (12) och en styrventil (13) kan hydraulikcylindrarna (7) kopplas i ledningsavseende antingen till förbindelse med kraftarmen (9) eller de kan separat påverkas av en andra tryckkälla (P2), så att de båda dragstängerna (1) med hydraulikcylindrarna (7) kan centreras till mitten oberoende av kraftarmen (9).

